

«Allgem. Litteratur. Anzeiger»
1801, σ. 1628-1629

Κοραῖς
Ἀδαμάντιος

Ἐν «Allg. Litt. Anz.» ἔνδ' ἀνωτ. δημοσιεύεται γερμανικὴ τὸ ἐξῆς ἐκ-
κρίσις [τῆς ἐν Βιέννῃ καθηγητοῦ F. K. Alter?]:

Ὁ περίφημος ἑλληνιστὴς Κοραῖς, ὁ ὁποῖος ἐξίδωκεν ὡραιότατον ἑκ-
δοκὴν τοῦ Ἰακωβάτου, ἑλληνικὴν μετὰ γαλλικῆς μεταφράσεως, ἐν Παρι-
σίοις 1800, εἰς 8^{ον}, εἰς II τόμους, ὧν ὁ πρῶτος περιέχει τὸ ἑλληνικὸν
κείμενον, τὸ ὁποῖον ἀντίβαλε πρὸς δύο παρισινούς κώδικας, μετὰ τῆς γαλ-
λικῆς μεταφράσεως, καὶ ὁ δεύτερος [τόμος] πολυτίμονοι σημειώσεις, ἔγραψε
πρὸς τὸν Ἀνδρέον Λαζάρου, ἐν Παρίσι, ἀπὸ τοῦ 20^{ου} Αὐγούστου 1801: „Καὶ
ἐγὼ πολλὰ ἐπεδύμου τὴν δόξαν τοῦ Στράβωνος. Ἀλλ' ἡ
τοικὺν ἐκδοεὶς ἔχει χρεῖαν καὶ πόνου καὶ χρόνου μακροτέρου παρὰ τὴν



ἐπλήν μελέφραδιν, ἥτις καὶ κατ' αὐτὴν εἶναι ἔργον πολλὸν καὶ ἐπισόνου εὐέψε-
 ς, καὶ διὰ τὰ συχνὰ γραφικὰ ἁμαρτήματα, αἰτία ἀσαφείας εἰς πολλοὺς τόπους, καὶ
 ἰὰ τὰς σημειώσεις, τῶν ὁποίων καὶ αὐτοὶ πολλὰς οἱ βαφεῖς τόποι χρύαν ἔχουσιν,
 ἰὰ τὰ ἐμφανισθῇ ἢ πρὸς τὰς παρατηρήσεις τῶν νεωτέρων ὁχέεις αὐτῶν. Ὅθεν ἀνάγκη
 εἶναι κατὰ τὸ παρὸν νὰ ἀρκεσθῶμεν εἰς τὴν μελέφραδιν, καὶ μάλιστα ἐπιθεῖν ταύ-
 την μόνην ζητοῦσιν οἱ κρατοῦντες. Ὅλιγον φροντίζουσιν οἱ ἄλλοι περὶ τῆς γλώσσης
 τῶν θεῶν.»

Ἀποδοῦναι ὀχόλιον τοῦ δημοκρινίου τοῦ ἐπιστολίου εἰς τὴν φράσιν
 τοῦ Κοραῖ «περὶ τῆς γλώσσης τῶν θεῶν».